

Mehrdad Mirzaei
P.O Box: 19395-6361,
Tehran. Iran
January 29th 2009

Dear Mr. Mirzaei

I am pleased to inform you that your admission and registration for MSc. Territory Management have been confirmed according to the agreement made between International University of Chabahar and Paris 13. The duration of the programme is 4 semesters and all the courses are presented by the International university of Chabahar and the university of Paris 13 (Paris -Nord). This registration is effective from January 2008.

99, avenue Jean-Baptiste Clément
F 93430 Villetaneuse
Téléphone + 33 (0)1 49 40
Télécopie + 33 (0)1 49 40 33 47

Prof. Robert Etien

Head of Law, Political and Social faculty



AGREEMENT FOR COOPERATION

between the **UNIVERSITÉ PARIS 13 (PARIS-NORD)**
represented by its president, Professor A. NEUMAN
acting ex officio in conformity with the powers vested in him by law and the University's
Administrative Council concurring.

And

INTERNATIONAL UNIVERSITY OF CHABAHAR (IUC)
represented by its president, Dr. H. R. MIRZAEI
acting ex officio.

After submitting the present agreement to the competent authorities according to the regulations in force in each of the countries concerned, the two parties hereby agree on the following :

ARTICLE 1 : The **Université Paris-Nord** and **The International University of Chabahar** decide to enter into a reciprocal exchange program of cooperation and coordination in academic teaching and research.

ARTICLE 2 : The first stage of this collaboration will concern any area of mutual interest.

This stage will be placed under the responsibility of the following bodies :

For the Université Paris 13 (Paris-Nord) : any faculty or department

For the International University of Chabahar :

.....

This collaboration can be extended to other subject areas by simple amendment.

ARTICLE 3 : As far as the laws and regulations pertaining in each of the countries and their material possibilities allow, both parties agree to exchange academic staff to teach or lecture or to participate in research activities.

Those staff members qualified to supervise theses at the **University Paris 13 (Paris-Nord)** and **IUC** may be associated in theses supervision in the other university, on signing a specific convention.

The contracting institutions may award the student :

- either a joint Ph.D. diploma
- or a Ph. D. diploma issued by each institution

In the case of a joint diploma, the approval of both the Scientific and the Administrative councils of the University Paris 13 is requested

ARTICLE 4 : The academic staff involved in exchanges regulated by this present agreement will continue to receive their salaries payed by their respective university and enjoy all the rights attached to their activity, as far as the laws and regulations pertaining in each country allow.

ARTICLE 5 : As far as the laws and regulations pertaining in each country allow, both parties agree to inform the other and exchange documents resulting from their respective activities in the area covered by Article 2 (publications, books, teaching experience, bibliographies, exchanges of theses ...).

ARTICLE 6 : Both contracting parties will confer whenever they deem necessary and will, in particular evaluate the development of teaching and research actions and make a report of those actions accomplished or in the process of being accomplished.

This report will be submitted to the competent authorities of both universities at the end of every three-year period

. Each cooperation programme will be subject to a specific agreement in which the obligations and the responsibilities of both parties will be spelt out in detail, including the terms and conditions presiding over the programmed activities.

ARTICLE 7 : Both contracting parties will strive to favor common research programs.

ARTICLE 8 : Both contracting parties reserve the right to explore jointly the scientific information and results obtained through the programs carried out by virtue of this agreement, respecting the laws and regulations pertaining in each country and the regulations governing both universities.

In view to this, the contracting parties will collaborate in publishing in national or international academic journals. Any unpublished information or results obtained conjointly may not be divulged to any third party, unless there is prior agreement between the two contracting parties.

ARTICLE 9 : The **Université Paris-Nord** and The **IUC** will, within the limit of the laws and regulations pertaining in each country and as far as their means and student intake capacity will allow, promote the exchange of students who will be integrated into the regular curricular studies and the schools of research in the receiving universities. If the case arises and unless contrary regulations apply, the visiting students, by virtue of this present agreement, will continue to receive their scholarship or loan given by the national, local or regional authority to attend their original university. The students participating in these exchanges will pay fees in their university of origin only.

ARTICLE 10 : Both contracting parties will do their utmost to insure that the courses attended in the receiving university by visiting students as provided by the above may be integrated as a recognized part of the curriculum leading to the awarding of a degree or diploma from their university of origin.

ARTICLE 11 : Both contracting parties will endeavour to fund from their own budget the means necessary to carry out the programme of cooperation and, in possible, will apply for such means to competent bodies within the framework of Franco-iranian agreements.

ARTICLE 12 : The present agreement, which takes force on signing, is concluded for a period of five years. In case of renewal it is to follow again the same procedure of submission to the competent national authorities.

ARTICLE 13 : The execution of the present agreement is subject to an annual report which the coordinators present to their respective universities. The coordinators are appointed by each university among the academic teaching or research staff. They are appointed for three years and may be reappointed thereafter.

ARTICLE 14 : The articles of the present agreement may be amended or modified by mutual consent.

ARTICLE 15 : The present agreement is written in French and in english, and both versions are official.

Villetaneuse, Sept 8, 2006

President of University Paris 13

ACADÉMIE
UNIVERSITÉ PARIS 13
DE CRÉTEIL
Professor A. NEUMAN


Villetaneuse, Sept 8, 2006

President of International University of

Chabahar
CFZ
INTERNATIONAL UNIVERSITY OF CHABAHAR
Doctor H. ROUMIZAEI


Villetaneuse, Sept 8, 2006

President of the International Oriental
Studies Foundation

Académie Internationale de
service de
Paris
Professor K. JALIRMI
